



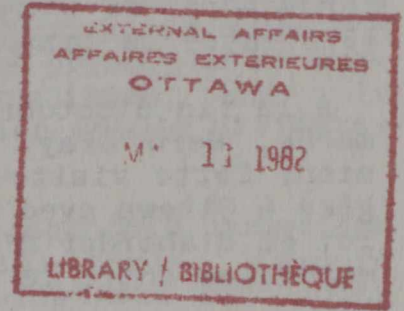
September 15, 1980

Le 15 septembre 1980

bulletin

Canada

newsletter



	<u>Page</u>
Nouvelles étapes dans les relations Canada-CEE	1
The constitutional debate continues	2
Canada: the energy balance	3
Parliament looks at North-South Questions	4
Videotex 81 in Toronto next year	5
La télématique canadienne sort de l'ombre	5
EN BREF: Le Challenger de Canadair est homologué	7
A European coal mission to Canada	7
Séminaire Canada/CEE sur la transformation du cuivre	8

NOUVELLES ETAPES DANS LES RELATIONS CANADA-CEE

Le calendrier des relations Canada-CEE d'ici à la fin de l'année 80 s'annonce particulièrement chargé.

Déjà le 29 août dernier le Commissaire responsable des questions de Développement Monsieur Claude Cheysson, s'est rendu à Ottawa pour y avoir des entretiens avec le Premier Ministre, Pierre Elliot Trudeau, le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, Mark MacGuigan, et le Ministre de l'Expansion économique régionale, Pierre DeBané. Il a également rencontré plusieurs hauts fonctionnaires. Ces entretiens ont permis d'échanger des vues sur les perspectives d'évolution des relations Nord-Sud au cours des prochains mois et sur la préparation du sommet occidental qui aura lieu à Ottawa les 20 et 21 juillet 1981.

Le Ministre canadien chargé du commerce extérieur, Ed Lumley, a aussi effectué une visite à la Commission le 8 septembre. Les conversations avec le Vice-président Gundelach ont porté sur divers aspects du commerce bilatéral entre le Canada et la Communauté dans le domaine agricole.

Dans la première semaine d'octobre, le Commissaire chargé des affaires industrielles, le Vicomte Etienne Davignon, effectuera une tournée au Canada et aura des entretiens avec plusieurs membres du gouvernement canadien. Ses conversations porteront entre autres sur la coopération industrielle dans le contexte de l'Accord-cadre de coopération économique et commerciale conclu en 1976 entre la Communauté et le Canada.

A la fin d'octobre le Ministre canadien de l'Industrie et du Commerce, Herb Gray, effectuera à son tour une visite à la Commission. Cette visite permettra de poursuivre les conversations engagées à Ottawa avec Monsieur Davignon sur la coopération industrielle, et d'aborder d'autres aspects des relations économiques et commerciales entre le Canada et la Communauté.

En novembre une délégation de la Commission participera à la prochaine ronde de consultations semestrielles devant se dérouler au Canada. Le Sous-comité de coopération industrielle et le Sous-comité de coopération générale, établis dans le contexte de l'Accord-cadre, tiendront leur réunion semestrielle à Ottawa au même moment.

Egalement en novembre, un groupe de parlementaires canadiens se rendra à Strasbourg et à Bruxelles pour participer à la rencontre annuelle entre le Parlement canadien et le Parlement européen. Les discussions porteront sur plusieurs développements internationaux ainsi que sur divers dossiers bilatéraux.

Les mois à venir devraient donc fournir plusieurs occasions de rendre les rapports canado-communautaires encore plus étroits et de procurer un nouvel élan à la coopération bilatérale, en particulier dans le domaine de la coopération industrielle.

THE CONSTITUTIONAL DEBATE CONTINUES

On the day this Newsletter went to print a constitutional conference of federal and provincial governments opened in Ottawa. The objective of the conference is to reach agreement on the revision of Canada's constitution, and particularly on a new division of powers and responsibilities between federal and provincial levels of government.

This conference is the latest, and most important in the series of discussions set in train by the federal and provincial leaders immediately after the May referendum in Quebec on sovereignty-association. On the night on which the Quebec people rejected the proposal of the Quebec Government to negotiate "sovereignty-association" with the rest of Canada, Prime Minister Trudeau undertook to seek, through a process of constitutional reform, a "renewed federalism" which would meet the aspirations of all Canadians.

The social and economic changes which have taken place since Canada's existing constitution was designed in 1867 had a major impact upon the original division of powers between federal and provincial levels of government. For example responsibility for educational and most cultural matters was assigned to the provinces, yet the rapid development of communications since 1867 with economic, cultural and international implications has created a range of jurisdictional problems which could not have been foreseen a century ago.

The debate which took place this summer focussed on the list of subjects presented by the federal government on June 9, which comprises a "package for the people" and a "package on government powers and institutions". The former involves issues such as whether a charter of rights (including language rights) should be entrenched in the constitution or left under existing arrangements of common law, civil codes or statutes. It also invites Canadians to rededicate themselves to the principle of sharing and to the reduction of regional disparities, and it addresses the question of where the constitution should ultimately repose and how it can be amended.

The second "package" addresses a number of economic questions including resource ownership and interprovincial trade, offshore resources, powers affecting the economy, communications (including broadcasting), family law, a new Upper House of Parliament involving the provinces, and a reformed Supreme Court. Since June the federal government has further elaborated its proposals on economic powers and on the movement of people, goods and capital across provincial borders.

There has also been some debate about procedural matters such as the order of discussions, deadlines, and possible unilateral action in the event of talks breaking down. One problem the leaders will have to face is how to interpret, or who may interpret, the will of Canadians. There is no constituent assembly for the purpose, and federal and provincial governments operate on such different planes that they cannot turn to the people at the same time for the resolution of these issues, short of a national referendum. Yet referenda have not been part of Canadian political tradition and would certainly be a last resort.

Canada Newsletter will carry further news on the constitutional debate in its next edition.

CANADA: THE ENERGY BALANCE

Canada is both an exporter and importer of energy. In recent years 46% of energy consumed has come from oil, 24% from hydro-electricity, 19% from natural gas, 9% from coal and 2% from nuclear sources. At present Canada is a net exporter of natural gas, coal and hydro-electricity, as well as of energy overall. However with regard to oil, the country is experiencing a growing deficit, due in part to declining reserves of "conventional" oil in the western provinces.

It is also significant that domestic energy resources are very unevenly distributed between the provinces and the regions. In this respect Canada is a microcosm of the world and faces similar questions about the manner in which benefits and burdens are shared in achieving satisfactory energy balances over time.

This situation has led the Canadian Government to make some far-reaching decisions. First, to assure the security of future oil supplies, the exploitation of the Athabasca tar sands (Alberta) and further exploration and development in Arctic and Atlantic offshore regions is advancing rapidly. The Athabasca tar sands contain enormous quantities of oil of which only about one-third is exploitable with existing technology. Full utilization of this resource will require both enhanced recovery techniques and

substantial capital investment. The entry into production of these new sources will assure a more secure supply to Eastern Canada and go a long way to meeting the Government's objective, announced as early as 1974, of reducing oil imports to less than a third of Canadian needs by 1985.

The second major decision is one affecting Canadian oil pricing policy. At the time of the major OPEC increases of 1973 the Government cushioned industry and the consumer by taxing oil exports from Western Canada and subsidizing Eastern oil refiners dependent on OPEC supplies. Between 1974 and 1978 this system allowed oil prices to move upward, gradually reducing the gap between Canadian and world oil prices.

In 1978 and 1979 the new round of major OPEC price increases widened the price gap again. In response to this situation the Canadian Government has proposed a new system of oil pricing in which the three existing base prices (for domestic oil now being produced, for new and more expensive oil from the tar sands, offshore fields or the Arctic, and for foreign oil) would be blended. A new supervisory agency would be given responsibility for setting a single blended price for the country as a whole, and for reporting on oil company costs, profits, capital expenditures and levels of Canadian ownership. This proposal is currently being discussed with Alberta and other oil producing provinces.

The third element of the Canadian response to the oil crisis is to make every effort to encourage a switch to other sources of energy, including natural gas, and to save energy. At present supplies of natural gas exceed demand, and new sources are constantly being discovered. A switch to natural gas or other alternative energy sources and a program of energy conservation measures should have the effect of prolonging the life of existing oil deposits and relieving the energy situation generally.

These three policy decisions have been taken in order to assure Canadians of a secure supply of energy at reasonable prices through the 1980s.

PARLIAMENT LOOKS AT NORTH-SOUTH QUESTIONS

A special Parliamentary Committee appointed to examine North-South relations and Canada's response has presented an interim report and a number of urgent recommendations. (Committee Chairman, Herb Breau, M.P., visited Europe earlier this year under the auspices of the European Community Visitors Program).

Addressing itself first to the urgency of the present situation as described at length in the Brandt Commission Report, the Committee endorses the call for a North-South Summit to give political impetus at the highest level to global economic negotiations. It also urges the Canadian Government "to commit itself to an active and positive role, seeking common interests with other like-minded countries and offering proposals which will help resolve, not merely continue, the debate". As host to the next Economic Summit, Canada will have opportunity to exercise some leadership in this field.

The recent decline in Canada's level of Official Development Assistance as a proportion of GNP, due to government austerity and

tight fiscal policy, is highlighted in the report. Without minimizing the task of reconciling the many competing demands of Canadians on public resources, the Committee urges the Government to take immediate steps to prevent any further decline and to begin moving once more toward the 0.7% of GNP target.

Public understanding and support is identified as the indispensable ingredient for any real progress in North-South relations. The Committee calls upon all Canadians, and in particular parliamentarians, government leaders and leaders in all walks of life to engage in study, discussion and debate of the issues involved. It sets itself "no more important job...than to demonstrate in concrete and practical ways that our interests as people are bound up in the 1980's with the well-being of the developing countries, and that this is so whether one speaks of our own children's security, economic prosperity or plain moral obligations."

In promoting greater public awareness, emphasis should be given to the positive and mutually beneficial aspects of North-South relations. The Committee is convinced of the futility of approaching these issues and public education in a negative way by stressing fears and threats. In particular, the major adjustments which will be required to meet the industrialization of developing countries "must spring from a clear determination in Canada to strengthen and guarantee our own economic future."

VIDEOTECH 81 IN TORONTO NEXT YEAR

North America's first major International Videotex Conference and Exhibition will be held in Toronto from May 20-22, 1981. Videotex 81 will provide a showcase of two-way television systems that have generated intense interest around the world in the last year. More than 10,000 visitors are expected.

The Conference will review Videotex developments in Europe, the USA, Canada, Japan and South America. An international panel of more than 60 of the world's leading experts will report on and discuss the current business and consumer applications of Videotex and its potential as a new mass market medium.

The associated exhibition will show Britain's Prestel and Ceefax, France's Teletel and Antiope, Canada's Telidon, private videotex and teletext systems, interactive cable TV, and related new equipment such as video disk and micro-computer-based terminals.

A call for papers now is being issued by the organizers. For further details contact Infomart, 122 St. Patrick Street, 3rd floor, Toronto, Ontario Canada M5T 2X8 (telephone 416-598-4000) or Online Conference Limited, Argyle House, Northwood Hills, HA6 ITS, Middlesex, UK (telephone 92-742-8211, or telex 923948).

LA TELEMATIQUE CANADIENNE SORT DE L'OMBRE

Le Canada a mis au point un système vidéotex, baptisé Télidon, qui a plusieurs avantages sur les autres systèmes vidéotex actuellement disponibles. En particulier, il projette sur l'écran une image plus claire et plus nette, il est plus souple et plus compatible avec les banques de données qui utilisent des terminaux

différents, et surtout, il peut s'adapter beaucoup mieux à la nouvelle technologie des télécommunications.

Le système canadien comporte trois composants principaux: un récepteur de télévision légèrement modifié ou un terminal à écran, une ligne téléphonique et/ou un câble télé, un ordinateur. Grâce au Télidon, un particulier peut, à partir de son téléphone et de son poste de télévision, avoir sous les yeux, en appuyant sur des touches, toutes les informations qu'il souhaite à la seule condition qu'elles soient mémorisées en banque: bulletins météorologiques, nouvelles, petites annonces, informations commerciales, horaires des trains, avions ou autocars, cours de la Bourse, guide des spectacles, etc. L'utilisateur a aussi la possibilité de réserver un billet d'avion, de faire ses achats sans sortir de chez lui, de travailler à distance avec un collaborateur.

Le Télidon et ses concurrents

Dans les systèmes britannique (Prestel) et français (Antiope), l'affichage de textes sur les écrans télé s'effectue selon une matrice de 960 rectangles: 40 à l'horizontale et 24 à la verticale. Les renseignements d'ordre textuel peuvent être affichés dans n'importe lequel de ces rectangles. Pour la transmission des graphiques, chacun des rectangles est divisé en deux matrices horizontales et trois verticales, l'écran étant alors divisé en 5,760 rectangles. Chacun d'eux peut recevoir une couleur. On crée ainsi des images sous forme de mosaïque. Une ligne diagonale apparaît donc sous la forme d'une série continue de petits rectangles décalés verticalement.

Les chercheurs canadiens eux, ont abordé autrement le problème et ont retiré de leur approche des avantages non négligeables. Ils se sont attachés, en particulier, à rendre les terminaux vidéo-tex indépendants des moyens de télécommunication ou du matériel de visualisation. Cette indépendance, les chercheurs canadiens la voulaient absolument, car ils estimaient à juste titre que terminaux, moyens de transmission et bases de données évoluent, sur le plan technique, à des rythmes différents. Les moyens de télécommunication, par exemple, sont à l'heure actuelle l'objet d'une révolution avec la mise en oeuvre des fibres optiques, des satellites et autres services en large bande, ainsi qu'avec les perfectionnements continus des réseaux téléphoniques. On sait aussi que les dispositifs électroniques ajoutés aux téléviseurs pour permettre l'affichage d'éléments nouveaux, alphanumériques, graphiques, vont évoluer très vite avec les progrès des microprocesseurs et des mémoires et les progrès de l'intégration à grande échelle. Il fallait donc formuler une méthodologie et une globalisation des systèmes qui garantissent l'indépendance du stockage des renseignements à l'égard des systèmes d'émission et de réception.

Deuxième génération

L'originalité du Télidon, dont découle l'un des avantages les plus importants du système, tient à la méthode utilisée pour décrire l'image qui doit apparaître sur l'écran. Le Télidon utilise des "instructions pour la description des images". La méthode consiste à coder les images selon des éléments géométriques: un point, une ligne, un arc, une surface, un polygone. L'image n'apparaît pas ligne par ligne, elle peut être composée en utilisant

le langage naturel du dessin industriel. L'une de ces instructions permet de définir les photographies qui ne peuvent pas être définies en termes géométriques. L'image étant affichée progressivement sur l'écran, chaque terminal ne reçoit de l'ordinateur central, où sont mémorisées les informations, que peu d'instructions à la fois. Le système ne réclame donc pas un réseau à forte capacité. Cela signifie aussi que le procédé permet d'obtenir des images d'une résolution beaucoup plus élevée; une ligne étant composée d'une succession de points et non d'une série de formes quadrangulaires juxtaposées.

Le système présente également plusieurs autres avantages. Ainsi, tout terminal équipé pour le système canadien peut être modifié facilement pour recevoir les signaux Prestel ou Antiope tandis que l'inverse est impossible. Les terminaux vidéotex à calculatrice intégrée peuvent aussi servir de mini-ordinateur domestique ou professionnel. Par ailleurs, la conception du système permet à un terminal de communiquer avec un autre sans passer par l'ordinateur central et le système est capable de jouer le rôle d'une poste électronique pour l'expédition et la réception de messages, y compris la télétransmission de signatures. Par rapport à ses concurrents le Télidon peut donc être considéré comme un système de deuxième génération.

EN BREF

LE CHALLENGER DE CANADAIR EST HOMOLOGUE

Le nouvel avion d'affaires Challenger vient d'être certifié par le ministère canadien des Transports. Le Challenger, premier avion d'affaires à utiliser le concept gros porteur, est fabriqué par la société Canadair de Montréal. Canadair a déjà reçu 128 commandes fermes pour la version initiale du Challenger. Cinq appareils sont prêts à être livrés immédiatement et les autres livraisons suivront à la cadence de deux ou trois par mois, puis atteindront le rythme de sept par mois à la fin de 1981.

La société Canadair fabrique aussi le bimoteur amphibie polyvalent CL-215, bien connu en Europe pour sa lutte contre les incendies de forêts.

A EUROPEAN COAL MISSION TO CANADA

A 21 member Mission from the European Community left for two weeks in Canada on September 14 to examine the long term prospects for acquiring thermal coal to meet Europe's anticipated needs. The Mission's leader, Mr. Karlheinz Reichert of the Commission's Coal Directorate, will be the keynote speaker at the Coal Association of Canada's 32nd Annual Conference on Coal, in Vancouver. The Mission will also meet with Canadian thermal coal producers and consumers, transportation representatives and officials at both provincial and federal levels to discuss coal supply and industrial cooperation.

SEMINAIRE CANADA/CEE SUR LA TRANSFORMATION DU CUIVRE

Dans le cadre des activités de coopération industrielle entre la Communauté européenne et le Canada, un séminaire technologique sur les procédés de transformation du cuivre s'est tenu à Bruxelles du 23 au 25 juin 1980. Il a permis à quelque 80 industriels européens et canadiens de discuter des derniers développements intervenus dans le secteur de la transformation du cuivre. Suite à la rencontre, les participants canadiens ont visité diverses installations industrielles dans la Communauté européenne.

